

### KA PA-K(I)-20/xxx(-DA) DE 1.0

Copyright by SIMON PROtec Systems GmbH  
Vorbenähtlich technischer Änderungen und Irrtümer.



Für weitere Information  
besuchen Sie bitte unsere  
Produkt-Website:



[short.simon-protec.com/  
pak20de](http://short.simon-protec.com/pak20de)

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. Abbildungen</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Allgemein</b> .....	<b>2</b>
2.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	2
<b>3. Montage</b> .....	<b>2</b>
3.1. Sicherheitsbestimmungen.....	2
3.2. Mechanischer Anschluss.....	3
3.3. Elektrischer Anschluss .....	5
3.4. Einstelloptionen.....	6
3.5. RESET-Fahrt/Inbetriebnahme .....	7
<b>4. Technische Daten</b> .....	<b>7</b>

**SIMON PROtec Systems GmbH** • Medienstraße 8 • D-94036 Passau

☎ +49 (0) 851 988 70-0 • 📠 +49 (0) 851 988 70-70 • [info@simon-protec.com](mailto:info@simon-protec.com) • [www.simon-protec.com](http://www.simon-protec.com)



**Diese Kurzanleitung ist nur mit dem mitgelieferten Beiblatt  
„Sicherheitshinweise und Gewährleistungsbedingungen“ gültig!**

# Abbildungen

## 1. Abbildungen

Abbildung 1: Abmessungen PA-K-20/xxx

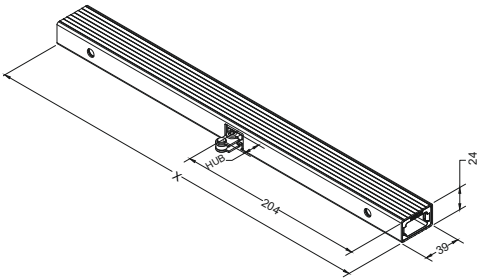


Abbildung 2: Abmessungen PA-KI-20/xxx

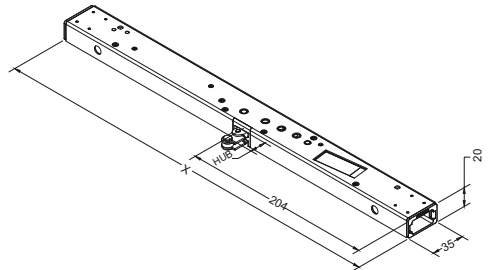


Tabelle 1: Gesamtlängen

Hubvarianten	Gesamtlänge X
200 mm	419 mm
400 mm	522 mm
600 mm	625 mm
800 mm	729 mm
1000 mm	832 mm

## 2. Allgemein

### 2.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

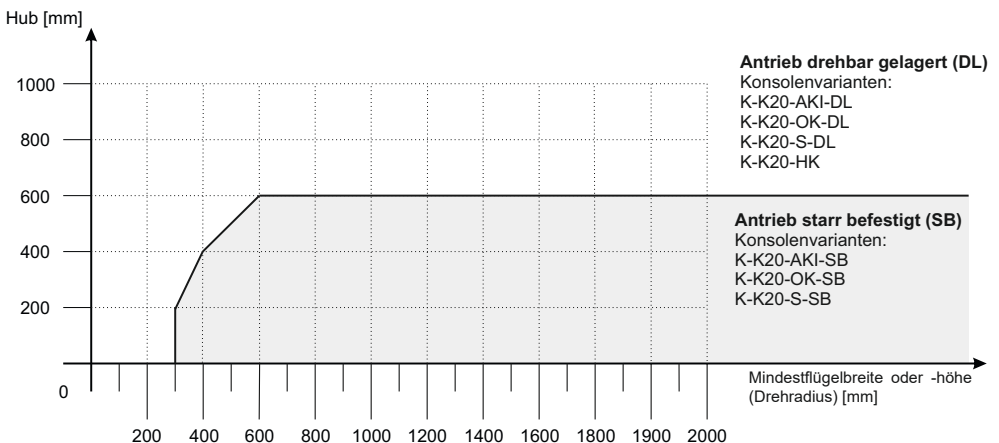
Siehe Beiblatt „Sicherheitshinweise und Gewährleistungsbedingungen“!

## 3. Montage

### 3.1. Sicherheitsbestimmungen

Siehe Beiblatt „Sicherheitshinweise und Gewährleistungsbedingungen“!

Abbildung 3: Anwendungsfälle und Konsolenauswahl



# Montage

## 3.2. Mechanischer Anschluss

- Montageart gemäß Abbildung 3: „Anwendungsfälle und Konsolenauswahl“ auf Seite 2 festlegen.
- Zur Montage des Antriebs die Kette ca. 100 mm ausfahren. Es wird empfohlen, das Kettenendstück vor der Montage am Fenster an der Konsole zu befestigen. Die Befestigungsrichtung von Bolzen und Sicherungsring ist dabei frei wählbar.
- Antrieb mit den passenden Konsolen unter Zuhilfenahme der beiliegenden Bohrschablone am Fenster befestigen.
- Überprüfen Sie, dass die Kette des Antriebs nach erfolgter Montage im eingefahrenen Zustand nicht mehr als 25 mm ausgefahren ist. Ansonsten kann der elektronische Nullpunkt-Reset nicht mehr gewährleistet werden!

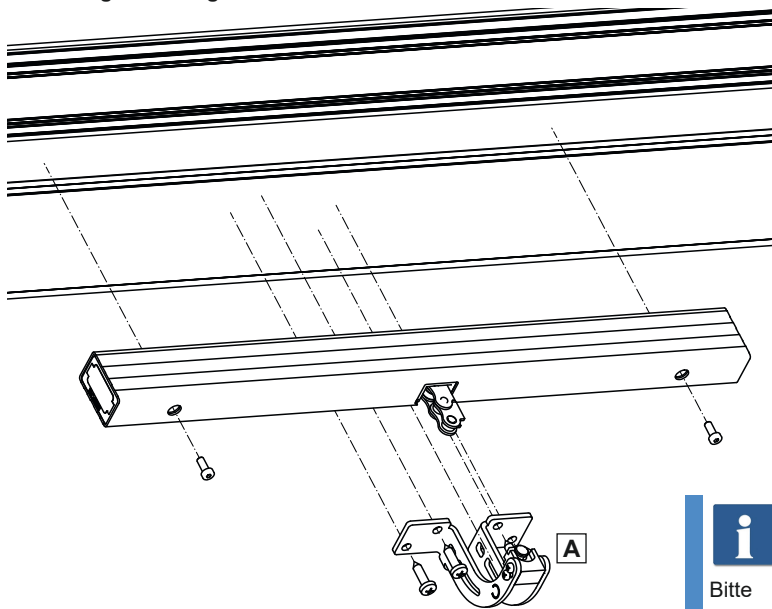


### ACHTUNG

Ausreichend Platz zum Ein-/Ausstecken des SICO-PLUG sicherstellen.

Nur geeignete Befestigungsmittel je nach Material des Fensters verwenden.

Abbildung 4: Montage der Konsolen



### INFORMATION

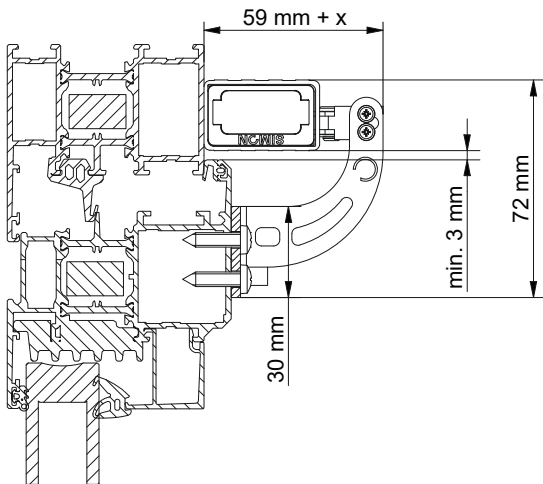
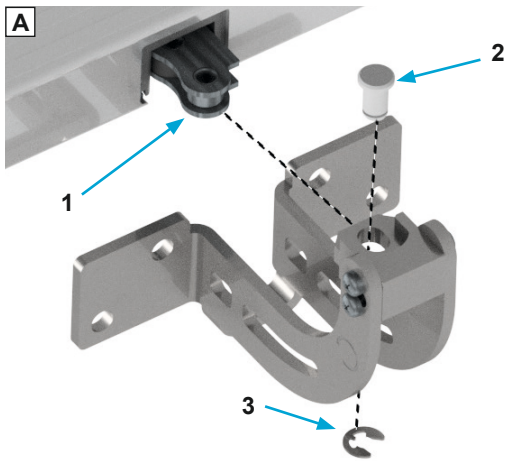
Bitte beigelegte Schablonen verwenden!

# Montage

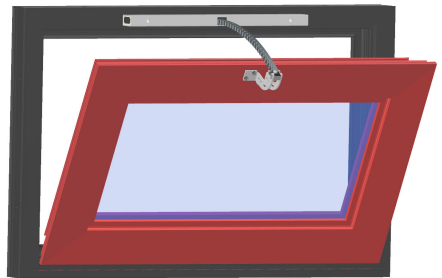
Weitere Montagevarianten finden Sie in der Betriebsanleitung unter:



[short.simon-protec.com/pak20de](http://short.simon-protec.com/pak20de)



x = Flügelüberstand



# Montage

## 3.3. Elektrischer Anschluss

Siehe Beiblatt „Sicherheitshinweise und Gewährleistungsbedingungen“!



### ACHTUNG

Nicht verwendete Adern müssen elektrisch isoliert werden.

Die Adern **C1** und **C2** dürfen im Normalbetrieb nicht miteinander verbunden werden. **C1** und **C2** dürfen nur für die Dauer eines eventuell notwendigen Programmiervorgangs entsprechend den Vorgaben des Herstellers verbunden werden.

### 3.3.1. Versorgung

Die Versorgungsspannung muss für den Antrieb ausgelegt sein. Spannung und Stromstärke müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

### 3.3.2. Rückmeldung – Potentialfreier Kontakt

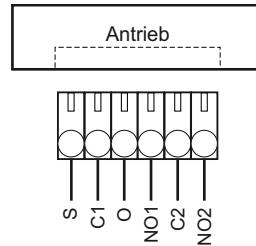
Der Schließerkontakt (NO1, NO2) wird in Fahrtrichtung „ZU“ bei Abschaltung des Antriebes in der Endlage „ZU“ aktiviert.

### 3.3.3. Installationsvorbereitung

Vor Beginn der Montage muss die benötigte Anschlussleitung konfektioniert werden. Verwenden Sie hierzu den im Lieferumfang enthaltenen Stecker (siehe Anleitung in Zubehörhülle mit SICO PLUG). Für den NRW-Einsatz gemäß DIN EN 12101-2 ist die vom Hersteller freigegebene Silikon-Anschlussleitung zu verwenden.

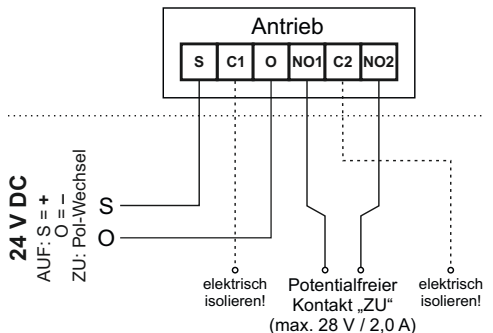


## 3.3.4. SICO PLUG Belegung



## 3.3.5. Solobetrieb

➤ Leitungen gemäß Anschlussplan verbinden.



Fragen zu den Adernfarben?

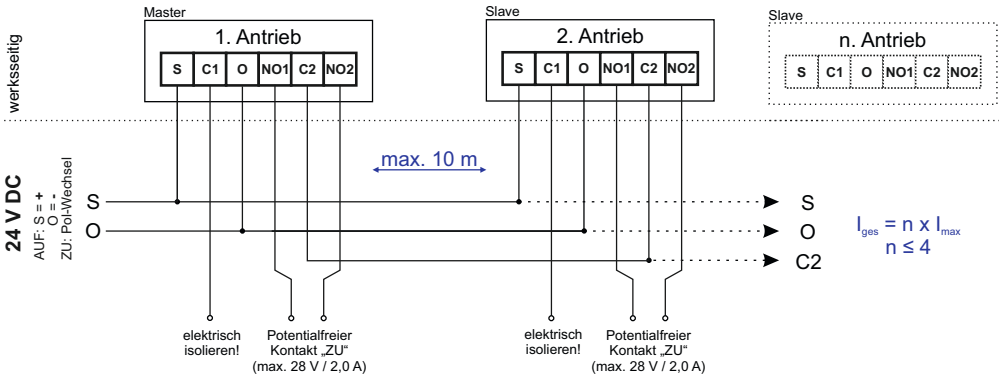


[short.simon-protec.com/sicocolours](https://short.simon-protec.com/sicocolours)

# Montage

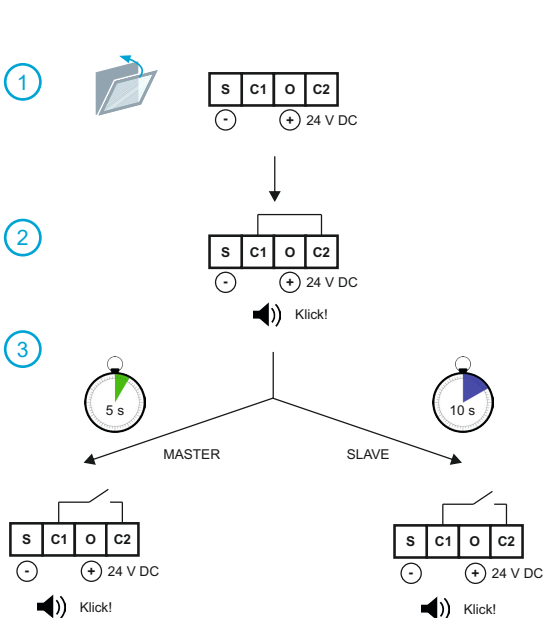
## 3.3.6. Synchronbetrieb

- Antriebe gemäß Kap. 3.4 „Einstelloptionen“ als MASTER / SLAVE parametrieren.
- Leitungen gemäß Anschlussplan verbinden.



## 3.4. Einstelloptionen

### 3.4.1. MASTER / SLAVE



- Antrieb in „ZU“-Richtung ansteuern (S=„-“ O=„+“). In Endlage „ZU“ abschalten lassen.
- Adern C1 und C2 direkt verbinden. Es ertönt ein Relais-Klick.
- **MASTER:** 5 Sekunden warten, bis ein Relais-Klick ertönt.  
➤ **SLAVE:** 10 Sekunden warten, bis ein Relais-Klick ertönt.  
➤ C1 und C2 nach erfolgter Einstellung trennen und wieder ordnungsgemäß isolieren.



### INFORMATION

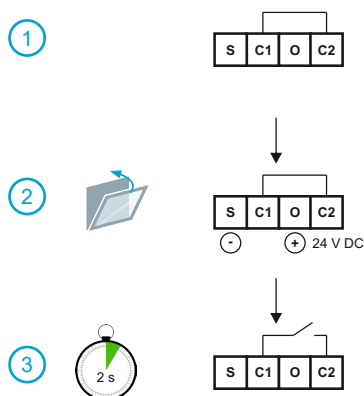
Alternativ kann die Einstellung auch über SICO Link erfolgen.

# Technische Daten

## 4.1. RESET-Fahrt/Inbetriebnahme

Eine RESET-Fahrt setzt die Parameter des Antriebes zurück, bzw. passt sie den Einbaubedingungen an und sollte durchgeführt werden,

- nach Installation / Austausch.
- wenn die Öffnungsweite des geschlossenen Antriebs am Fenster außerhalb des RESET-Bereichs liegt,
- wenn die MASTER / SLAVE Einstellung zurückgesetzt werden soll.



- Synchronfähige Antriebe werden durch die RESET-Fahrt auf „Solobetrieb“ zurückgesetzt. In diesem Modus können die Antriebe auch alleine betrieben werden.

- Antrieb spannungsfrei schalten.  
➤ Adern **C1** und **C2** direkt verbinden.

- Antrieb in „ZU“-Richtung ansteuern (**S**=„-“ **O**=„+“). In Endlage „ZU“ abschalten lassen.

- Der NULL-Punkt ist gesetzt.  
➤ Antrieb spannungsfrei schalten.  
➤ Adern **C1** und **C2** wieder trennen und ordnungsgemäß isolieren.



### INFORMATION

Alternativ kann der RESET auch über SICO Link erfolgen.

## 4. Technische Daten

Tabelle 2: Folgekontakt

Antriebstyp	PA-K(I)-20/xxx
Bemessungsspannung	24 V DC
Zulässige Kontaktbelastung Relais	1 A



### ACHTUNG

Die maximale Belastbarkeit des Kontaktes darf nicht überschritten werden.

# Montage

**Tabelle 3: Elektrische Eigenschaften**

Antriebstyp	PA-K(I-)-20/xxx
Bemessungsspannung	24 V DC
Zulässiger Bemessungsspannungsbereich	24 V DC $\pm$ 15 %
Bemessungsstrom <sup>(1)</sup>	1,0 A
Stromaufnahme nach Abschaltung (Ruhestrom)	35 mA
Maximal zulässige Anzahl von parallel angeschlossenen Antriebseinheiten (bei separater Verdrahtung)	4
Maximal zulässige Anzahl von parallel angeschlossenen Antriebseinheiten (bei Durchverdrahtung über Doppelanschluss)	2
Leitungslänge zwischen zwei Antrieben in Synchronbetrieb	max. 10 m
Schutzklasse	II

(1) Maximale Stromaufnahme bei Nennlast.

**Tabelle 4: Anschluss und Betrieb**

Antriebstyp	PA-K(I-)-20/xxx
Empfohlene Anschlussleitung (SICO-PLUG)	6 $\times$ 0,5 mm <sup>2</sup>
Pausenzeit bei Fahrtrichtungsänderung <sup>(2)</sup>	min. 500 ms
Einschaltdauer	ED 30 % (Kurzzeitbetrieb: 3 von 10 Min.)

(2) Für die Fahrtrichtungsänderung (Polwendung) ist es erforderlich, dass die Spannungsversorgung eine Pausenzeit (Null-Volt Bereich) von mindestens 500 ms sicherstellt.

**Abbildung 5: Null-Volt Bereich bei Fahrtrichtungsänderung**

